

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DESU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

11^e ANNADO : LIMERO 2

MARS-AVRIL 1950

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Abounamen :
PER AN 50 fr.

Directi, Redacti, Administraci :
LIMOGES, 21, rue d'Aisso, tel. 58-48
Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges



Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galeiteiro qu'un tai lous meillours galefous

Veiqui lo pâto dau galeitou de la Pâqueis :

LO FENNO SABENTO	Jean Rebier.	LOUS DRETS D'AUTOUR	Lou viei Limoujau.
DOUAS NIORLAS (Lirou - Lou faure et lou soucher)	Sen-Santi.	LO DAMNADOUEIRO	X
LOU MOUCHENAS	Robert Benoit.	LOU ROUVEI	E. Cholet (Lingamiau).
LOU FROUMAGE CREBA	Barbo-Flurido.	L'ET CAETERA	Lou Bellachon.
VIVO L'AMOUR ! (Chansou)	Aug. Chastanet.	ENTRE N'AUTREIS	Lingo de Chabard.
LO PENDULO	Mau-rasa.	LOU BOUN ECOULIER	Jan dau Palais.

VÊTEMENTS

pour Hommes

Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN

BRIVE

TULLE

PÉRIGUEUX

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

LO FENNO SABENTO

En mettant l'ou po dins l'ou four,
Lou Lionard et so Malaisado,
Per quanco tourto maü levado,
S'eirangougnavant l'autre jour.

« Visas-me quello grando mollo,
» Lo feigno li barro lous oueis !
» Disio Lionard, Quant te prenguei
» Qu'ei un brave cop que faguei !
» Tu seïs trop beütio, paubro drollo,
» N'ai re vu de si talifouei.

» Que t'an-t-is appreis à l'ecòlo ? »

Lo fietou n'o pas lou defaut
De parlà trop vite et trop naut.
L'eicotet soun Lionard sei rire,
Mas, quant ô aguel prou creda,
Lo li disset : « Si t'as chaba,
» Ai dous pitis mouts à te dire.
» T'as beü vei touin santificat
» Et parlà coumo n'avoucat,
» Et couneitre lo mecanico,

» Lo fusico, lo politico
» Te resto pertant a sabeï
» Quancore que vaü l'appreneï. »
— « Et que sabeï-tu de si brave ? »
— » Oh ! Re de nuveü ni de grave :
» Iô sabe simplomen, Lionard,
» Sei me vantà, de boumo part,
» Que tu seïs lou rei daus cournards ! »

Jean REBIER.

LIROU

Queü sei, fasio un brave cliar de luno et un fred negre.
Lou pays ero blanc coumo lou pan de lo chamiso d'uno novio.

Lirou, lou chabretaire de l'encountrado, s'en anavo a Chabrignat per fâ dansâ lo jonesso. Quant ô fuguet arriba a Pras-Viei, ô troubet tout uno troupelado de loups que s'erant rassemblas.

Chaprrro ! Qu'ero pas agriable !

« Si m'evênle per terro, se disset Lirou, seïs un homme flamba. »

O viset autour de se, viguet un gros chaten qu'avio de braveis mars. « Te, se disset-eu, vaü grimpâ dedins et li passaraï lo net. »

Si tôt dit, si tôt fa. Et co preissâvo. Lous loups hurlovan deja dessous. Lirou, à chavau sur un mars, li s'amusavo gaire, per mour que lou vent de biso sublova, li fasio cousinâ lous degts et li jalavo lo goutto au bout dau naz.

« Mas is s'en van pas quelas salas beütias ? »

Et coumo Lirou coumençavo de s'einuyâ, li venguet n'edico :

« Vaü be troubâ lou mouyen de l'ou fâ pô, à quis salopes. »

Et que fagueï Lirou ? O vous prenguet sa chabretto, qu'o poutavo en bandoulieiro et ô lo uflet, lo uflet... uflet tant qu'o pouguet !

Quant lo fuguet bien ufflado, o tournet visa de bas. Quis fils de garço de loups li eran toujours.

Lei dounc, ô lachet tout d'un cop so musico, et en davalant de brancho en brancho l'estrumen fasio : « Gnaou, gnaou, gnaou !... » Lou diable se memo aurio gu pô.

Lous loups, eitounas, dresserén lours oreillas pounchudas. « Qu'ei aco ? » se disserent-ils. Et is se fagueren pas dire douas ves de decampâ. Is filavan coumo de las lebreis. Lours peds l'ou n'en sacavan l'ou cul !

Lirou tournet davalâ et masset sa chabreto. Mas o avio gu no fiero transo. Eitabe, quant ô ribet à Chabrignat, ô ne pouguet pas bufâ, et li fouguet fâ beure dau vi chaud per li dejalâ lou sang. Is danseren sei se, mas is ne danseren pas sei musico, per mour que las drollas se metteren de chantâ, et lo mie-net ero passado qu'un ôvio denquero dins lo granjo l'air de las bourreias :

Toujours lou tour
Lou tour de lo chambreto,
Toujours lou tour,
Denquero n'ei pas jour !

SEN-SANTI.

Lou faure et lou soucher

Lou jour daus Rampans, lou faure et lou soucher de Sen-Matali, Brulo-fresso et Pico-pruno, en serti de lo messo, tumberen d'accord per nâ beure chopino et minjâ no cournudo chaz lo maï Roti de porc.

Quant is agueren platussa de chauso et d'auto, chacun venguet à parlâ de soun metier et de soun saint patrou. Brulo-fresso vantavo beucop saint Eloi, lou pus fi de tous lous marechaus. Pensas dounc ! Quant ô voulio farâ un chavaü, ô coupavo lou ped, lou tournavo coulâ, et lou chavaü partio en levant l'ou cul !

Pico-pruno qu'ei un pô fier, avalet soun verre à cul-sec, fagueï poutâ n'auto chopino et reipoundet :

« Ne dise pas que saint Eloi ne sio pas un grand saint, bien loin d'aquí, mas, moun paubre Brulo-fresso, a coûtâ de saint Crépin, parlant per respect, qu'ei dau pipi de rat ! »

— « Dau pipi de rat ? Tu li vas un pau fort, Pico-pruno, et si moussur lou Curé t'avio ô ne sirio pas counten. De lo moniero que tu parlas de saint Crépin, dirias, per moun armo, que qu'ei lou bouin Di ! »

— « Lou bouin Di ? Nou, ne dise pas que saint Crépin ei lou bouin Di. Mas, eicouto-me bien, Brulo-fresso, entre quatre oueis, iô vaü te dire no bouno chauso. Si saint Crépin n'ei pas lou bouin Di qu'ei qu'ô n'o pas vougu. Iô sabe de bouno part, tabe coumo nous soun qui dous, qu'umo annado lo plaço li fuguet offertio et coumo ô n'aimo pas las grandours, ô lo refuset. »

SEN-SANTI.

Lou mechant tem s'apraïmo. Faut pensâ a chatâ de bouno chaussuro per l'hiver.

Un bouin conseil : nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genreis et toujours de lo marchandio solido et éléganto, et ce que ne gâto re, aux meillours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meïjou.

LOU MOUCHENAS

Un diomen mandî lo Janillo
Venguet dire à soun vieî curé :
« A vous, paî de chaquo famillo,
Iô vole countâ quaucore.

Moun homme deipeî quauque tem
Me bat coumo un mitrou so pato,
Et dins lou village, lo gen
Pourrian vous dire qu'ô s'en flatto.

Iô ne pode pus remudâ
Moun pitî det sei qu'ô se fache,
Et faut, dit-eu, per l'agrâdâ
Que sarre mo lingo et l'eitache.

Si de li parlâ aî besoin
O me lacho n'airangougnado,
O be me fai sinâ soun poing,
Et me baillo no peitelado.

Et pas counten de me bourrà,
Se sadoulo coumo no jasso,
Et sadoû, vaî s'encharougnâ
En lou prumier penlant que passo ».

— « T'as bien fa, disset lou curé,
Mo pito, de venî me veire.
Iô vaû l'eitrelîâ queu gouret,
Mais finomen ,tu poueis iô creire ».

Huel jours après, jour counvengu,
Homme et fenno, dedins lo curo,
A l'heure dicho eran vengus
D'habits se fâ preneî mesuro.

Après avei fa servitour,
Lou curé lour disset : « Iô vole
Vous parlâ chacun votre tour,
Vaû coumença per te, moun drolle.

» Au bistrot, to fenno se plaint
Que tu fas de lounjas vitas,
Lo massacras à cop de poing
Et que tu fas las quatre vitas.

» Te, qu'eras tant brave garçon
Au quatregirme et à l'eicolo,
Que sabias toujours to leïssou
Et que n'erias pas teito follo,

» Repounds à moun observaci
Per uno excuso bien sentido,
Que te serve de sanvacî
Aupres de to fenno eimalido ».

Et lou drolle, sei se preïssa
Disset : « Moussur, sei n'homme honei-
Noto fenno so platussâ, [te ;
Mas l'ô menti, vous iô proumette !

» Quei be vrai que, per couyounâ,
Iô l'ai quauqueis cops cimanchâdo,

Mas, me servio d'un mouchenas,
Ne l'ai dounc pas bien maû-menado ! »

Lou curé se viret lei dounc
Vers lo fenno : « Tu seis pas follo ?
Un mouchenas a peino ei boum
Per virâ las mouchas, mo drollo.

» De te plagnei as-tu rason ?
Toun homme davant te s'erplico.
Sarro-me toun mechant fissou,
Tu seis jujado sei replico.

» Si vous ai tous dous fa mandâ,
Qu'ero, mo pito, per vous plaire
Et per poudei vous accourdâ ;
Mas tas feïssous me plasen gaire ».

— « Ah, ça ! mas, moussur lou curé,
Disset lo fenno, à lo mouralo
Que vous me fâ, diriâ, foutre,
Que io sei no mechanto galo.

» Moun homme a cops de mouchenas
Me bat, pareî, lou brave sire,
Et qu'ei, dit-eu, per couyounâ ?
Mas ce qu'ô se gardo de dire,
— Et i'ai paya per io sabeî —
Qu'ei qu'ô se moucho dins sous deis ! »

Robert BENOIT.

Lou fromage creba

Lo pito pauchô de Madame Lo Bicho s'en vaî tous lous
dissadeis au bourg fâ las pervezis. Re de si mignard que
quelo drollo, si risento, si be frisado, en so bravo raubo
courto et soun panier brenou sous soun bras. Et si l'avio
l'age, lous galants li manquarian pas.

Lo rentret l'autre jour plo vite, chaz lo maî Margui,
que vend de l'epiçorio, daus bounbous, daus ribans, un
paû de tout.

« Bounjour, maî Margui ! Qu'ei me que saîs ribado. »

— « Co n'ei mas bien, mo bello, et que faut-co te met-
tre dins toun panier, ahuei ? »

— « Coumo n'ai pas bouno teito, lo damo io o escrit
sur queu papier. Mas li o quaucôre que n'ei pas marca,
per mour que lo damo ne iô so pas. Qu'ei un piti reproche
que i'ai à vous fâ. »

— « Eh mas ! paubro pito, qu'ei aco ? »

— « Veiqui : Dissadei passa vous me baillerei no demio-
lioro de fromage de gruyero. Quant deplejei moun paquet,
viguet que li avio mais de crôs que de fromage. Lo damo
ne disset re, l'ei talomen bouno persoumo ! Mas me, co me
faguei pas plaseî. Ne faut pas tournâ fâ, vous avez, maî
Margui, autromen nous sirian douas ! »

BARBO-FLURIDO.

VIVO L'AMOUR

Moun tountoun me disset : « Piti,
Iò t'ai trouba un boun parti.
T'as passa tem d'etre meinage,
Auro tu seis d'âge
Per lou maridage,
Marido-te, chacun soun tour,
En avant et vivo l'amour !

» Queu boun parti, t'as deivina,
Qu'ei lo fillò de Cussounat.
L'ei plasento, l'ei reveillado,
N'io pas de saladò
Que sio mier frizado.
Vais-t-en, diomen, li fà lo cour
En avant et vivo l'amour ! »

En eiperant queù beù diomen,
Fouguet pensà au billament,
Car, per nà veire so futuro,
Faut que lo figuro,
L'air et lo tournuro
Vous fasant pas trop deishonour.
En avant et vivo l'amour !

Etrenez dounc mous souliers niòs
Que coulavan siel francs die sòs,
Et que, relusents de cirage,
Fasiant dau tapage
Dins tout lou village.
Re de si beù, re de meillour.
En avant et vivo l'amour !

Mo levito ero en drap rousseù,
Moun gilet en bourro d'agneù
Blancho coumo flour de farino,
Mo chamiso fino
Avio bouno mino,

Mais mas culotas de velours.
En avant et vivo l'amour !

Mo chamiso avio un bord de cò
Tant rede coum'un gardo-fò,
En drap d'ecarlato,
Coulour de tomato,
S'entourtilavo à soun entour.
En avant et vivo l'amour !

Qu'aurias-vous dit, mous bous amis,
De mous piaus, si lous avias vis,
Que, tout relusents de poumado,
Teniant enbaumado
Mo teito eipeuillado ?
M'aurias segu re qu'a l'odour.
En avant et vivo l'amour !

Re de pus beù que moun chapeù,
De pus si que mous gants de peù.
Avio mo môtô et so chadeno
Que, per moun etrenno,
Mo tata Coudeno
Me baillet quant fuguei majour.
En avant et vivo l'amour !

Quant arribei chaz Cussounat,
La cano en mo, bien boutouna,
Jujas un pau de mo surpreso :
Lo tablo ero meso
Me, vers mo proumeso,
M'avançavo en disant : Bonjour !
En avant et vivo l'amour !

Mas quaucu que n'avio pas vu
Venguet coum'un grand subrevu,
En credant : « Garo, faut que casse

Quancore, quant passe ! »
Diable me fricasse,
Qu'ero l'aina de Passofflour.
En avant et vivo l'amour !

Moulinant no trico dins l'air
O me disset : « Faut s'aligner !
Dous jaus qu'ei trop per no pouleto ;
Plumà lo lóveto,
Minjà lo mouleto,
Qu'ei lo chansou de Passofflour. »
En avant et vivo l'amour !

Cussounat s'ero evanousi
Et iò me sentio refresi.
Fouguet, pas mins, l'honour l'ordon-
Armà mo persouno [no,
D'uno carassouno
Et fà lo lutto avec ardeur.
En avant et vivo l'amour !

Fuguei têt deicarassouna.
En re de temp avio trapa
Treis cops de poing sur lo figuro
Et de l'aventuro,
Mo bello futuro
M'abandonnet per Passofflour.
En avant et vivo l'amour !

Iò vole fà coumo moun paí,
Jamais iò me maridarai,
Car Passofflour, qu'ei pas per dire,
Mas un jour per rire,
Co pouro s'ecrire
N'i ai planta douas, chacun soun tour.
En avant et vivo l'amour !

Auguste CHASTANET.

LO PÉNDULO DETRACADO

Ce que vaù vous countà ahuei co n'ei segur pas risible, surtout que qu'ei a me que qu'o arriba. Figuras-vous qu'ai manqua ebadaillà et barrà moun paraplu. Qu'aurio fa un redactour de mins au *Galetou*.

D'abord, faut que vous parle un pau de medecino. V'autreis sabei tous que n'an dins lo carcasso n'espeço de pendulo, que marchò en d'un balancier et qu'ei, per mo fe, bien regliado. Eh be, l'autre jour, lo mio se detraquet. Tantôt co se plantavo et tout d'un cop co preniò lou fugi, tournavo se plantà et tournavo fugi.

« Mau-rasa, dissei-iò, co ne po pas durà entau. » Et faguei carafounà au medeci. Per chanço, tounbeï sur un boun. O s'ameno en d'uno pito eissuringo qu'avio no gulio lounjo coumo lou del, me cougno quel affà dins lo coudeno et co me soulajet à cop sec.

Mas lou menù qu'ò m'ordrenet n'ero ni gros ni gras : dous pitis bounbons per repas, gros coumo dans peseus et un demieï verre d'aigo, en quaucas gouttas per iò sucrà, mas lou pouticari avio deugu se troumpà, per mour que co iò sucravo pas et que co baillavo pus têt mechant gout.

O m'ordrenet aussi de braves pitis chandelous qu'aviant goût de chacalat. Aurio be vongu lous crouquà, mas ò me disset que foulio lou mettre dins moun cul. Ce que fagneï. Et faguei bien, perque qu'ei beleu graço à quis chandelous que saïs sur ped et que las fennas de chaz nous pourran

veni, coumo d'habitudò, magnà mo barbo, per se pourtà chanço.

Mas, un boun counsei, amis dau *Galetou*, fazez attenci à votro pendulo !

MAU-RASA.

**CHASSEURS, n'oubliez pas que la
CARTOUCHE GERVAIS
EST TOUJOURS LA MEILLEURE**

Avant tout achat, consultez la

MAISON GERVAIS, 5, rue Jules-Guesde, LIMOGES

Veiqui lou printem

Pen Sen Jose l'auzello vet, dit un vieï proverbe. Lou momen vet aussi de prenei dans habits de printem. Ente lous chatas ? Amis dau *Galetou*, n'hésitez pas, vau mier faure que faurillou, faut nà tout dret chaz

A. DONY, 2, 4 6, rue des Halles, LIMOGES

TÉL. 42-84

qu'ei no bouno vieillo meïjou de coumfiance ente vous sirez segur de trouba de lo marchandio de qualité, et dans em-
pluyas aimables et qualifias per guidà votro choix et vous bien servi.

Avis aux abounas

Quauqueis abounas negligious, o be que ne saben pas quourà chabo lour abounamen, n'an pas denquero envouya lour cheque de 50 francs per l'annado 1950.

Nous an deja dit que lous abounamens parten toujours dau mei de janvier, et quant l'abounamen ei souscrit en cours d'annado, nous envouyen lous limeros deja paregus.

Attenci ! Si nous ne receben re daus retardataris, avant lo fi d'abri, is n'auran pus lour *Galetou*...

Bencop de bous Lemouzis, de Paris et d'ailleurs, ne saben pus bien parlà et legi lou patouei. Co n'ei segur pas de lour fauto, is l'auven jamais parlà autour de is.

Mas quis exilas n'an pas obluda lour pays et nous damanden suven daus libreis lemouzis amusants écrits en français.

Veiqui no nuvelo que lour faro plasei à is et à tous : En envouyant un cheque de 100 francs, au lieu de 50, en nous passant lour abounomen, il reçaubran franco, un libre de Jean Rebier, *Rimes d'antan*, poésies limousines. Sous no cuberturo illustrado d'uno gento drollo que filo so counelleo, is troubaran de la courtas peças, tant plasantas coumo de las niolas.

« Dans ce charmant recueil, rimé en français, pensé en patois, disio un critique éminent, notre compatriote évoque, à la bonne franquette, la vie rustique de chez nous, en des vers authentiquement limousins. »

» Je les ai revêtus de l'ample blouse bleue

» Et je les ai chaussés de solides sabots. »

» Et ces bluettes gaillardes, malicieuses ou émuës, raviront les fervents de notre terroir. »

Abounament au *Galetou* et *Rimes d'antan* per 100 fr., co n'ei pas char !

Envoyà vite un cheque de 100 francs à E. Rivet, 1, rue Clos-Rocher, chèque post. 757-93, Limoges.

LOU DRET D'AUTOUR

Lous Galetouniers (co parei qu'is pelen entau lous lectours dau *Galetou*), lous Galetouniers que prenen de l'âge et qu'ant lo bourro blanchi, lous piasus dins lou naz et lo mouso dins l'oreillas, an tous counegu notre ami Jazou, coumpositour et fi violounaire.

Un jour doune, l'ami Jazou se permenava coumo soun camarado Jacou que fasio un metier de moussur. O ero charja de fâ payâ quis que fan de lo musico per dansâ, au cinéma, au theatre, ce qu'un pelo lous dret d'autour.

Notre Jazou qu'avio marendra en d'un boun plat de favas, tout en marchant, barytounavo en soun cul.

« Qu'ei no bravo musico que tu fas, li disset Jacou. Qu'ei dau prope ! Tu ne vesei pas que tout lou mounde se deviren quant nous passen. Si tu n'a pas tôt chaba iô vaù te laissâ. Tu me fas vounto. »

— « S'is se deviren, disset Jazou, qu'ei qu'is lo trouben bravo mo musico, et qu'ei dau mounde qu'an dau goût, per mour que moun cul lour jugo n'air populari dins lou mounde entier. Mas te, ce que te fai enrajâ, qu'ei que tu ne sabe pas coumo li te prenei per me fâ payâ lous drets d'autour ! »

LOU VIEI LIMOUJAU.

Lou jau et lou diamant

(Fablo)

Un viei jau
Dins n'eiraù,
Tant grattet
Qu'ô troubet
Un diamant
Bien brillant.
Propomen
O lou pren ;
En soum bec
Lou pourtet
Sei retard
Chaz Blanchard
Lou prumier
Bijoutier
Dau quartier :
« Qu'ei plo beù,
Disset-eu.
Queu rubis
Ei de prix,
Mas per me
Co n'ei que
Dau bouri,
Fasez n'en
De l'argen.
Moun parpai
Aimo mai
Vei quauqueis
Grus de mei. »

Que d'eibetis que fan coumo lou jau,
Et per gardâ lou tiei jiten laù lou noujau !
Jean FOUCAUD.

Lo damnadoueiro

No damo se permenavo sur lo plaço daus Banes per chata no douzeno de iôs. L'aviset no bouno fenno que n'en avio un ple panier de plo braveis.

« Cambe voulez-vous de quis iôs, fenno ? »

— « Vingt et quatre sôs lo douzeno. » (Co n'ero pas si char coumo ahuei, paubre mounde?)

— « Vingt et quatre sôs, disset lo damo, qu'ei trop char. Vous lous laisserez be à vingt ? »

— « Ne farai pas, Madamo, vous ai dit vingt et quatre sôs, qu'ei moun juste prix. »

Lo damo viro l'echino et s'en vaù. Mas lo tourno d'abord. Lo pren lous iôs un à un, lous viro, lou eisamino, et lo dit :

— « Et vingt et dous, faro-co ? »

— « Nou, Madamo, ai dit vingt et quatre. Ne tiraraf pas un liard. »

— « Vous sei be enteitado, mas lous prene tout porei. Vous n'as pas hounto de vendre si char ? Vous sirez segur damnado ! »

Mas lo fenno viset lo damo et li disset bravomen :

« N'ai pas pô de co. Lo damnadoueiro ei pleno de quis fadarts de villo. Li manquavo ma n'âne, is lou li metteren arsei. N'io pas de plaço per lous paysans ! »

LOU ROUVEI

Per revencho de Lingamiau,
Daidie queu count' a Lingosau
Que m'o si bien eissuqueta,
Gonâque cure de soun eita.
Ai fa queu counte per li dire
Qu'un po troubâ mouyen de rire
Sei merdo e sei bododi.
Lou meissogei dô Porodi
Que volen nou môtrâ lo routo,
Deurian marchâ d'oploun sei douto —
Aqui gn'io pâ de sâleta.
Gn'io co de lo meichanceta ?
Neïgro. — Quei no pito molisso,
Couro qui dirio no fretisso
De vieillo lisso e d'ignou
En cauque pebre sur lou tou.
Countre me que degu se mounte, [te :
Gn'io pâ de que. — Veiqui moun coun-

Per lo feïro dô Einoucen
De n'io dou an, lou pai Guillen
S'eïmoge de veni en vilo.
Couro se gn'io pâ un sur milo :
O li vio jamai pû vengu !
Bouei, per minjâ moun revengu,
Dijo-t-eu, n'ai plo gros melliei
De li nâ ; ôro sei trop viei.
Mâ, qu'ei oco que lou prengue ?
Per que lo feir' ô li vengue.
O li mene trei gentei por
Que vollian be chiei louis d'or.

En fetro ô ribe d'obouro.
Visâ l'ozar ! En min d'un'ouro
O lou ògue vendu châcu
Quâtre pistolâ e n'eïcu.
Guillen, en mognan queu boum gâge,
Ne rencoure pâ soun vouyâge.
Couro ô ne vio pû re-t-a fâ,
O se mete de banturlâ...
O troverso lon chan feïrau,
Passo dovan lou Tribunau,
E per nâ veïr'un pau lo vilo,
O piti boumur ô enfilô
Lo vieillo ruo Mountaregre,
Pau oprei ô ribe tou dre
Sur lo plaço de Sen Micheu ;
Aqui l'attendio dô nuveu.
Quan-t-o fugue dovan l'eïglieïjo,
Quô vigne lo grosso cireïjo
Sû picâdo sur lou cliucheï,
O fugue tou sunsi : Bouei veï !
Paubro de Di ! se disse-t-eu,
Diria que co magno lou ceu !
O n'en erio tan eïbobi
Qu'ô pouye doreï soun obi
Sâ mâ que tenian soun bâtou,
E s'en fogue coum'un sicliou.
Lou boum vieï n'en revegno pû
De veïre se câra en sû,
Quelo boulo entau perchâdo,
O disse entau so pensâdo :
Foutre ! n'ïoro de lo feïssou

Per cult sû queu poutirou !
Li vio mo fe un boum momen
Qu'ô fojo qui soun einoucen
Quan lou cure Fringomarsau,
De soun piti noun Ligosau,
Qu'erio riba deïpei lo veïllo
Per fâ cauco pito deïgneïllo,
Se reïtan dovan lou coueïnar
Li disse de soun er flôgnar :
« Eïbe ! Jantou, di toum vilâge
» Gn'io pâ d'aubre si gran, m'eïmage ;
» N'ei co pâ qui un brâve troum,
» Prou nau, prou dre e prou d'oploun ?
» A tu jomai vu soun poriei ?
» Dijo, ei co un-beu rouvei ? »
Plo, plo, reïpoum lou vieï retor,
Mai que nûri de braveï por !

Lingosau n'en voulio pâ tan.
O tiro lo ling'ô peïzan,
O li deïviro soun doreï
E s'en vai sei dire bounsei.
O vio be tor certeinomen
De se veï mouque de Guillen ;

Queu que di : Beure ne vau re,
Ne deu pâ nâ ô cobore.

LINGAMIAU.

Ducourtieux, éditour.

L' ET CÆTERA

Ahuei qu'ei de Gratisson de las Pendillas que io vole vous parlâ ; queu grand fâdard de peichadour, que prend plasei à fâ neïjâ quis paubreis vermeis que ne damandent re à dégu. Iô crese que si so fenno ne l'empeichâvo pas, ô serio tous lous jours, sicliâ au bord 'dau ri de Bouchosécho, et meïmo, co ne m'eïtounerio pas de lou veïre cassâ la « gliâço » en hiver per essayâ de trappâ quauqueis gouillous.

L'an passa, las meichantas lingas disent qu'ô gagnet à la lotorio ; io faut be creïre, persaque ô chatet un poste de T. S. F., un plo brave poste mo fe, que jugo si bien ; et aussi, au lieu de nâ peïchouillâ ô resto touto lo journado dins soun coin de « fe ».

Deïpei quauque temps, avant lou bulletin d'informaois, is baillent lous résultat de lo peïcho en mer, et aussi quauque recetas per minjâ lous peïssous ; si bien que notre Gratisson prenguet soun estylo, un bouci de papier et coupiet so recetto. Foulio de las carrottas, dans appetis, de las lissas, etc...

Lou lendemo, ô se levet de bounhouro, prenguet so bicyclette per eïssei riba pus vite, et descendet au ri ente ô sertiguet nos grosso carpo (qu'eïrio lo prumieïro de so vito), aussi ô fuguet de retour à lo meïjou avant meïjour, fier de fâ veïre so friuro à tous lous vesis.

O disset à son fenno :

— « Tu vas preparâ las carottas, lous appetis et las lissas, pendant que me, io m'en vau nâ en villo. Io « serai » de retour dins vingt minutas. »

O tournet enfouchâ soun zébracier (qu'ei le noun de soun vélo) et prenguet lou chami dau bourg. O se reïtet d'avant chaz lou « apothicaire » ente ô rentret, qu'eïrio plei de mouïde et ô fuguet oblïja d'attendre soun tour. Enfin, lou potard lou viset et li disset :

— « Et vous, Monsieur ? »

— « Co sirio no pito fiolo d'et cætera ! »

— « Comment, Monsieur ? »

— « No pito fiolo d'et cætera ! »

— « Et cætera... Et cætera... connais pas. Monsieur, vous devez faire erreur. »

— « Mas si, mas si, qu'ei per appreitâ lous peïssous, is io disant tous lous jours à la T. S. F., mas foudrio beleu, n'ordonnanço dau medeci. »

Vous podes creïre que lou potard, mas lou « apothicaire » rissetant un boum cop ; mas notre pauvre Gratisson n'aviô pas coumprei, et ô sertiguet tout en coulero, d'eïssei oblïja, per lo fauto de qu'el einoucen, de pouticari, de minjâ so carpo sei lo veï peïbrado d'une pougnado d'et cætera, coumo qu'ei recoumando per lo T. S. F.

LOU BELLACHOU.

ENTRE N'AUTRES...

Lo place m'ei bien mesurado, ahuei, et pertant ai, davant mous oueis, beucop de lettras que meriten plo un grand marcei et no pilo sicado amitouso.

Un boun point per coumençà à M. et M^{me} André Texier, à Bourdeu, que, si tôt abounas, nous an fâ passà 9 abounoments, et à M. J. Faucher, à Eyjeaux, que nous envouyo ro abounoments. Si tous fasant entau, nous ne troubarian pas prou de papier per imprimà lou *Galetou*. Merci a quis bous Lemouzis qu'aimen leur pays et soun viei langage.

Dins notre darrei Jimero, J. Cathalifaud, de Vicq-sur-Breuilh, nous damandavo lo chansou de la Rosette. Si ô l'o pas denquero troubado, notre ami Jean Rousseau, Le Palais (Haute-Vienne), auro l'amabilita de lo li coupia.

J. Quichaud, à Pressac (Charente) damando si dins lou libre de Jean Rebier : *Lou Toupi Sabourous*, un trobo *L'Anguilo dau Curé*. Nou, quello niôrlo avio paregu, avant-guero, dins lou *Galetou*, mais lo n'ei pas dins *Lou Toupi Sabourous*, ente un trobo *Lou Vi dau Curé*. Co n'ei pas lo memo chauso.

M. L. Penot, Le Havre (S.-I.), nous fai daus coumplimen et nous damando si nous faran n'armana, ujan. Nou, mas per lou remplaçà, n'an fa un recueil dau *Galetou* 1946-1949, que faro plasei aus nuveus abounas, que troubaran dins quello colledi, daus eclians de rire per toute l'annado. (250 francs à l'imprimorio o be 300 francs franco.)

M^{me} Lafond, à Lunéville (Meurthe-et-Moselle), avio perdu notre adresso, et l'ei countento de sabeï que lou *Galetou* existo toujours. Lo damando lou prix de l'abounomen. Qu'ei toujours 50 francs, paubro fenno, et a queu prix nous ne faran pas fourtuno, mas, garo ! Si nous passen un jour à Lunéville, nous n'obludaran pas de vous fâ payà chopino.

M^{me} Dugeny, 45, rue des Tourtilles, Paris (XX^e), ei bien aimable. L'avio obluda d'ecrire antan, et soun journau ne ribavo pus. Mas quant un o goûtà lou *Galetou*, lo nous dil qu'un ne po pus s'en passa, et lo nous prejo de ne pas l'obludà ujan. Countinua, nous dit-lo, et fazez nous rire ! Merci, co baillo courage.

M. Barbe, rue de Redon, à Blan (Loire-Inférieure), nous damando :

Si lou *Galetou* paraît toujours ? — Bien segur, et ô ei toujours sabourous.

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 34-82

5, Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

Cambe de limeros per an ? — 6, un tous lous dous meis.

Prix de l'abounomen ? — Gaire char, 50 fr. par an.

Si nous posseden la colledi 49 ? — Oui, et nous posseden aussi 46, 47, 48.

Un boun Lemouzi de Paris, M. Léon Boiron, nous escri per nous envouya 4 abounoments et nous fai daus coumplimens que nous fan trop plasei. Lou *Galetou*, dit-eu, nous fai tant de be, dins lou tens de malhur que nous viven !

O nous dit qu'ô o counegu Jean Rebier a las feitas de l'Eglantino, à Aix, li o 25 ans, et nous charjo de li dire bounjour. Nous an fa lo couneci :

« Si lou counesse Léon Boiron ? a dit notre ami. Io pense be que lou counesse ! Quant un l'o auvi fâ lirounâ so chabretto, un ne po pus l'obluda. O venguet chaz nous coumo notre maître à tous, lou paubre Jean Teillet, que n'an tant rancura. Is passerent dins las charrieiras dau village en jugant lous vieis airs lemouzis, et lou mounde parlen denquero de queu concert. Et quant, lou lendemo mandî, Léon Boiron, qu'ero tout jône et plo fier, partiguet per Paris, so chabretto sous soun bras, las drollas dau Mas li fasant signe de demourâ, et toutes l'aurian vougu per nôvi ! »

Un autre bous Lemouzi que demouro au pays dau soulei, M. Louis Hebras, foundatour de l'Amicalo daus Lemouzis de Nice, « Lou Clafoulis », nous envouyo 100 fr. per soun abounomen (o ei bien generous !) et soun applaudissomen, que nous fai grand plasei, et aussi no chansou dediado à notre directeur. Veiqui quello chansou que fara plasei a tout lou mounde, et surtout à quis que sont loin de chaz nous :

LO CHANSOU DAU RETOUR

Ai counegu bien daus pays,
En Franço, mais à l'etranger,
Mas moun beu pays Lemouzi
Ei resta toujours pres de me.
Moun cuer ne l'o jamais quitta
Li sei toujours resta fidelo,
Et me veiqui, iô sai tourna,
O moun pays, coumo io t' aime !

Aime toun accent si prenant,
Aime to lingo sabourouso,
Tas chansous me trehlen lou sang
Et moun amo n'en ei hurouso.
Jone, parlavo toun patouci,
To bello lingo moucandieiro ;
Qu'ei be, per me, lo pus legeiro

Aime tous vallouns verdouyants
Et lo vignano, to rivieiro,
Et tous ris liars que van chantant,
Et to graço si printanieiro.
Memo l'hiver gardo moun amo,
Lou vent de biso po sublà,
Qu'un ei bien dins uno veillado
En cicoulant quaucas niôrlas !

Et l' aime bien, mo Lemouzino,
Si bello, si vivo toujours,
Aime so graço si mutino
Et sous oueis que sont de velours.

De te, moun pays Lemouzi,
Moun cœur s'o jamais detacha,
Pres de te, iò vole mourì
Et qu'ei per ço que sais tourna !

LOUIS HEBRAS.

M. Duvernay nous counto no pito sceno, courto et bravo, no counversaci entre treis Limoujaus, qu'ò auvignuet l'autre jour (ne dirai pas, per ne chucà degu, si qu'ero daus bouchers, daus courdouniers, daus porcelainiers o bé d'autres civils).

Quelo counversaci ne fuguet pas lounjo : treis phrasas sur un parcour de 800 mèitres.

Plaço Dauphino. Lou prumier viso so mòtro : « *Manquo die !* »

Plaço d'Aino. Lou secound : « *N'an lou tem de prenei l'apéro !* »

Ruo Goudinet. Arrèt ! Lou troisième : « *Co ne po pas nous fà de maü !* »

Pas un mout de mais. Co n'ei pas daus bavards !

Et me resto a parlà de quaucas niolas que nous n'an pas pougu mettre dins queu limero. Quelo de notre ami Delezei ei be dins lo noto dau *Galetou*, mas dins lous limero d'ocobre 47 no nioloro semblablo a paregu sous lou titre *Lo doublo counsoumaci. Lou Sifflet*, que nous counmunicò Jean dau Palais, ei pus tot no chansou qu'uno nioloro. *Lou det de caoutchouc et L'Adullere*, de Jean dau bourg, sont dous niolas plo sabourousas et pebradas et saladas, tant que trop ! Nous las metten de biais per lou *Galetou* pebra, lou *Galetou* daus *Lechadiers*.

« Quand un o legi no vei lou *Galetou*, nous dit no mignardo limoujaudo que signo Jeanine Beyrand, un ne po pas s'empècha de deibri son porto-mounudo, per prenei n'abounoimen. Prenez nòto de nous envouya votre brave pili canard. Sirai trop contento de trouba diin mo boueito à lettras votras niolas si sabourousas ».

Bouno noto ei preiso. Boun appetit et risez bien :

Lou rire fai fugi lo bilo,
Baillo courage et tuo l'einei !

G. M., La Borne quarante, Saint-Germain-les-Belles. — *Lou paraplu de Marsau* o paregu dins lou limero de janvier 39 et *Lou mariage de Marsau* dins lou limero de août 37. Mas, malhurousadomen, quis limeros sont epuisas.

Un boun Lemouzi, M. E. Bouyer, ingeniour à Dakar (Sénégal), voudriò counèitre en entier lo chansou daus *Marcous de la Creuse*. Si qu'aucun de notreis abounas lo possèdan, is nous fariant grand plasei de lo nous envouya. Merci d'avanço.

Voudria be platussà un paü mais coumo v'autreis, mas n'ai pus de plaço. Co siro per n'autro ve. Pourtan-nous bien, iò payarai lou medeci !

LINGO DE CHABIARD.

Un boun counsei : Si vous ne vesez pas bien cliar per legi lou « *Galetou* », faut vite nà chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51-63
vous li trouborez de las lunetas que vous faran pareitre pus bravàs notrâs niolas

Imp. RIVET et C^e, Limoges.

Lou boun écoulier

Lou piti Tiene, qu'ei lou prumier de lo grando cliasso, et que vaì passà soun santificat ujan, ero malaude, l'autre jour.

« N'an trop de malhur, disset so maì, tu vas manquà to coumposici d'ortografo et tu vas perdre to plaço de prumier. »

Soun frai, lou piti Ricou, qu'o sieis ans, qu'ei plo reveilla et parlo coum'un piti libre, ecoutavo co en baissant lo teito. O se carculavo et se pensavo.

« Maì, disset-eu, iò li nirai me, en cliasso, demo si tu voueis, et remplaçarai Tiene. »

« T'as rasou, disset lo maì. T'as l'age, et co me debarassarò. En toun frai malaude, n'ai pas metier de te, dins mous coutillous. »

Lou lendemo, quant quis dau village passerèn, ô lous seguet. Et, en arribant à l'ecolo ô rentret coumo lous grands, dins lo cliasso dau santificat.

« Mas, moun piti, disset lou maitre, tu te troumpas, co n'ei pas qui to plaço. »

— « Me troumpe pas dau tout, Moussur, io sei vengut per remplaça moun frai qu'ei malaude. »

Jean DAU PALAIS.

Un brave libré lemouzi

Co n'ei pas, per no ve, un libre de niolas que nous recoumanden à notreis amis. Si nous risian toujours is nous prendrian per daus cibadeicas, et is auriant rasou. Faut be aussi s'instruire. Beucop de notreis abounas, curis de sabeì ce que se passavo chaz nou dins l'ancien tem, nous demanden de lour indiquà dans libreis d'histoïro lemouzi. Vei qui per is no bouno nouvele :

Nous apprenen que Moussur Franck Delage, lou saben professeur, president honorari de lo Societa historico et archeologico dau Lemouzi, vai fà paraître un libre que s'appelo *La troisième guerre de religion en Limousin ; La bataille de La Roche-l'Abeille* (1569).

Tout lou moundo an auvi parlà de quello bataillo, ente lou futur Henri IV, jone drollau de seize ans, fagnut soun cop d'essai. Mas M. Franck Delage, que n'ei pas bavilloù et que so ce qu'ò dit quant ô parlo, o na queri daus documents nuveus un paü partout, jusquanto en Itàlio ; et vautreis sirez eitounas en apprenian ce que se passet en Lemouzi en 1569. Lous chavaus daus italiens et daus allemands eipouringavan dins notras chatagneiras et notras eitoulas, mèlas à quis daus Higuenaus. Co se peitelet que la bourro n'en voulavo et, per moun armo, lous soudarts dau Rei fuguerent battus.

Mas co se passet pas solumen à la Roche-l'Abeillo, is parlen aussi d'Aixe, Isle, Limoges, Nexon, Saint-Yrieix, Saint-Junien, Saint-Léonard, Solignac, Aureil, Marval, Blond, Couzeix, Ambazac, Saint-Priest-Taurion, Coussac-Bonneval, Saint-Jean-Ligoure, Pierrebuffière, Eymoutiers, Châteauneuf, etc., etc.

Abounas dau *Galetou* faü chatà queu libre, et per essei segur de lou vei fasez vous inscrire, dei pei huei, chaz M. Jean Laguény, 14, boulevard Carnot, Limoges. Lou prix est de 250 francs prei sur plaço, o be 300 francs franco.

FOUSSINIER.

Le Gérant : François BEYRAND.